

7.º conc. juventude

15/9/1963  
10 horas

TEATRO MUNICIPAL  
DO RIO DE JANEIRO

Orquestra  
Sinfônica  
Brasileira



1963 - 23.ª Temporada

7.º CONCERTO DA  
SÉRIE JUVENTUDE



## Maestro **Henrique Morelenbaum**

Concluiu com medalha de ouro os cursos de Violino e Viola. Estudou composição com Assis Republicano, Paulo Silva e J. Koellreutter, e através de uma bolsa de estudos da Pró-Arte foi-lhe possível fazer um curso com Ernest Krenek. Terminou com distinção o curso de regência sob a orientação de F. Mignone.

Além da regência, tem Henrique Morelenbaum dado muita atenção à música de câmara, tendo neste setor, pertencido aos mais destacados conjuntos do país, tais como o Quarteto Iacovino, Quarteto do Teatro Municipal e mais recentemente o Quarteto Oficial da Escola Nacional de Música com o qual fez extensa *tournee* pela América do Sul e Europa, *tournee* esta coroada de grande êxito. Ainda com o mesmo conjunto teve a oportunidade de, a convite do Mozarteum Argentino, fazer um curso de alta interpretação de música de câmara em Buenos Aires, sob a orientação do Quinteto Chighiano.

Como regente, sua atividade tem sido apreciável, tendo já regido inúmeras orquestras do país, como sejam as do Teatro Municipal, da Rádio Nacional, da Rádio Ministério da Educação, da Escola Nacional de Música, da União dos Músicos do Brasil e as Orquestras Sinfônicas de Porto Alegre, São Paulo, Belo Horizonte e Salvador.

Graças à eficiência com que regeu os espetáculos da famosa bailarina Margot Fonteyn aqui no Rio de Janeiro, foi convidado juntamente com o Ballet do Rio de Janeiro para uma *tournee* de 3 meses na Europa, *tournee* esta que foi inaugurada em Londres com a presença da família real e se estendeu à Escócia, Itália, Espanha e Portugal.

Regeu a 1.<sup>a</sup> audição no Rio de Janeiro da Ópera "Le Villi" de Puccini.

É ainda regente do Coral Pró-Música, Docente por concurso da Cadeira de Harmonia e Morfologia da Es. N. M. e professor de Prática de Orquestra do Instituto Villa-Lôbos do Estado da Guanabara. Foi membro da Orquestra do Municipal, exercendo atualmente a função de maestro-substituto no mesmo teatro.



# ORQUESTRA SINFONICA BRASILEIRA

— Presidente — Dr. Luiz Ferreira Guimarães —

1 9 6 3 — VIGÉSIMA TERCEIRA TEMPORADA — 1 9 6 3

Sob o Patrocínio do Ministério da Educação e Cultura

---

SÉTIMO CONCERTO DA SÉRIE JUVENTUDE

Domingo, 15 de setembro de 1963 — às 10 horas

---

TEATRO MUNICIPAL DO RIO DE JANEIRO

P R O G R A M A

*1.ª Parte*

CARLOS GOMES — Fosca (ouverture)

HAYDN — Concerto em ré maior, para piano e orquestra

- I) Vivace
- II) Un poco adagio
- III) Rondo all "Ungheresse"

Solista: JEAN LOUIS CESAR STEUERMAN

(Classificado no Concurso para Solista dos Concertos da Juventude, organizado pela O. S. B.)

*2.ª Parte*

BRAHMS — Primeira Sinfonia, em dó menor (Op. 68)

- I) Un poco sostenuto-Allegro
- II) Andante sostenuto
- III) Un poco allegretto e grazioso
- IV) Adagio-Allegro non troppo ma con brio

---

Regente: Maestro HENRIQUE MORELENBAUM

---

*Próximos concertos da O. S. B.*

7.º Social — Sábado, 21 de setembro, às 16:30 horas

Regente: Isaac Karabtchewsky  
Solista: Fritz Jank (pianista)

8.º Juventude — Domingo, 22 de setembro, às 10 horas

Regente: Isaac Karabtchewsky  
Solista: Carmelita de Aldeida Reis (violinista)

Solista

Jean Louis Cesar Steuerman



Jean Louis Cesar STEUERMAN nasceu na cidade do Rio de Janeiro em março de 1949.

Começou seus estudos de piano e solfejo aos seis anos, com Madame Pauline Fay; dois anos mais tarde passou para a direção do Professor Oscar Adler, tendo então se apresentado em várias audições de alunos na A. B. I.

Com o falecimento do Prof. Adler, passou a estudar com a Professôra Lúcia Branco e o Professor Evandro Rosa. Sob essa orientação deu recitais no Instituto Brasil-Estados Unidos e no Auditório do Ministério da Educação. Seguiu também os cursos de férias da Pró-Arte em 1961 e 1962, nas classes dos Professôres Heitor Alimonda, Oriano de Almeida, Isabel Mourão e Cláudio Santoro.

Paralelamente ao piano, estudou Harmonia, Contraponto e Composição com o Maestro Mário Tavares.

Atualmente, Jean Louis STEUERMAN continua seus estudos de piano sob a orientação do Professor Arnaldo Estrêla e estuda Composição com o Maestro Cláudio Santoro.

Êste ano, no Concurso Jovens Recitalistas Brasileiros, recebeu a segunda colocação e tocou em agosto na Rádio Ministério da Educação, devendo se apresentar, ainda no decorrer do ano fluente, em Recitais na Televisão e na Rádio.

Em junho p. p. classificou-se no Concurso para Solistas da Orquestra Sinfônica Brasileira — o que lhe vale a apresentação de hoje — tendo sido o mais jovem concorrente.

# ★ *Notas Sôbre o Programa* ★

CARLOS GOMES

## Fosca (ouverture)

Do excelente livro "Vida de Carlos Gomes", da autoria da erudita escritora e musicista D. Ítala Gomes Vaz de Carvalho, filha do grande mestre, pedimos licença para transcrever alguns trechos sôbre a ópera "Fosca", que foi representada pela primeira vez em 1873, no Scala de Milão:

— Meu Pai devia estar possuído de um grande entusiasmo incontido pelas coisas e pela vida quando escrevera a profônia do "Guarani" e foi naquele mesmo estado d'alma fulgurante que dera à luz a "Fosca", a sua segunda produção artística de incontestado valor.

— Falando ainda da "Fosca", em 1873, transcrevo o que disse Fillipe Filippi, o crítico de maior autoridade do tempo: "Não há na "Fosca" uma só frase comum ou trivial. Tudo é nobre, grandioso e superior às composições de Verdi, Gounod, Wagner e Rossini, que lhe podem ser comparados."

— Na "Fosca", Carlos Gomes emprega pela primeira vez o "leit-motif" que lhe valeria a acusação de ser wagneriano — grande pecado numa época em que Wagner ainda era odiado na Itália.

— A "Fosca" era, com razão, o seu trabalho predileto, a ópera em que mostrou a essência pura de sua arte superior.



## H A Y D N

### Concêrto em ré maior, para piano e orquestra

Há grande controvérsia quanto ao número exato dos Concertos para teclado compostos por Haydn, pois o próprio músico, em suas anotações mencionava a existência de apenas 4 obras no gênero. Entretanto, posteriormente, vários pesquisadores, inclusive a famosa clavicinista Wanda Landowska, afirmam que o número se eleva a 12.

O Concêrto em ré maior, originariamente escrito para cravo e orquestra, data de 1784, é conciso e esfuizante, contendo em seu desenvolvimento todos os elementos de gênio de Haydn.

A sua primeira edição traz o seguinte título: "Concêrto para cravo ou piano forte com acompanhamento de 2 violinos, 2 oboés, 2 trompas, 2 celos e 2 contrabaixos, composto por Franz Joseph Haydn, maestro de capela de S. A. o príncipe de Esterhezy". Na época, o cravo era o instrumento predominante e o piano estava nos seus primórdios.

O primeiro movimento, tem início com um tema exposto pelas cordas e em seguida repetido por toda a orquestra. O segundo tema é logo anunciado e o piano surge de maneira cantante e enternecedora, desdobrando-se em lindas frases.

O segundo movimento é construído sobre uma encantadora melodia de caráter profundamente sentimental e romântico.

Encerra o Concêrto o terceiro movimento, rítmico e vivas, onde o solista tem oportunidade de demonstrar sua virtuosidade.



# ORQUESTRA SINFÔNICA BRASILEIRA



Atividades da O. S. B. no mês de setembro de 1963



16.º *Concêrto Popular* — Quinta-feira, 19, às 10 horas

Local: Colégio Pedro II (Av. Marechal Floriano)

Regente: Karabtchewsky



7.º *Concêrto Social* — Sábado, 21, às 16:30 horas

Local: Teatro Municipal

Regente: Karabtchewsky

Solista: Fritz Jank (pianista)

No programa: BOCCHINO — Modinha e Fuga, BEETHOVEN — Concêrto n.º 4 p/piano e orquestra e BRAHMS — 3.ª Sinfonia



8.º *Concêrto Juventude* — Domingo, 22, às 10 horas

Local: Teatro Municipal

Regente: Karabtchewsky

Solista: Maria Tereza do Loreto de Oliveira Moreira

No programa: Concêrto para mão esquerda, de RAVEL



17.º *Concêrto Popular* — Sábado, 28, às 16 horas

Local: Estádio Caio Martins (Niterói — Estado do Rio)

Regente: Jayoleno dos Santos

Em comemoração à II Semana do Estudante Secundário de Niterói — Realização da Sociedade Estudantil



9.º *Concêrto Juventude* — Domingo, 29, às 10 horas

Local: Teatro Municipal

Regente: Jayoleno dos Santos

Solista: Wilfried Karl Berk (clarinetista)

No programa: Sinfonia Nôvo Mundo — DVORAK e Concêrto n.º 2 de WEBER

# ORQUESTRA SINFÔNICA BRASILEIRA

Fundada em 11 de julho de 1940

Subvencionada pelo Governo Federal

Sede: Av. Rio Branco n.º 135, salas 917/20

Telefones 22-4592 e 22-5842 — Estado da Guanabara



## DIRETORIA

Presidente — Dr. Luiz Ferreira Guimarães

1.º Vice-Presidente — Dr. Libero Oswaldo de Miranda

2.º Vice-Presidente — Dr. Otto Miller

1.º Secretário — Dr. Claribalte Passos

2.º Secretário — Dr. Eurico Nogueira França

1.º Tesoureiro — Embaixador Paschoal Carlos Magno

2.º Tesoureiro — Dr. João de Almeida Portugal



Os ingressos para os Concertos da série Juventude e Popular estão sendo distribuídos gratuitamente nos seguintes endereços:

Portaria dos fundos do Teatro Municipal, na Radio M.E.C. sita a Praça da República, 141 — 3.º andar e na sede da O.S.B. á Av. Rio Branco, 135 — sala 918. As inscrições para novos sócios continuam abertas em sua sede Social, das 9 às 11.30 e das 14 às 18 horas.

codoc. 44.427

12757

IP. 62338